

溯先人足跡，探文化之源流

台灣 的歷史 與民俗

國分直一著
邱夢蕾譯



1872.458
6084

台灣的歷史與民俗

作者	國分直一
發行人	林聰富
出版者	武陵出版有限公司
社址	台北市新生南路三段19巷19號
電話	3638329 • 3630730
傳真號碼	3621183
郵撥帳號	0105063-5
法律顧問	王昧爽律師
地址	台北市羅斯福路二段1號11樓
印刷者	上英印刷股份有限公司
裝訂者	忠信裝訂廠
登記證	局版臺業字第1128號
初版	1991年9月
初版二刷	1992年8月

版權所有 • 翻印必究

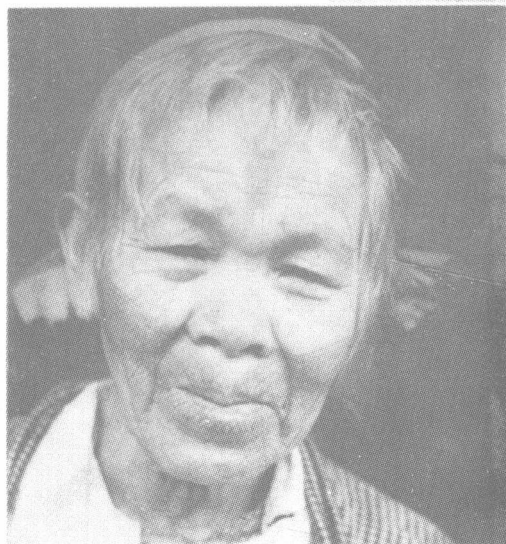
定價280元

●缺頁或裝訂錯誤可隨時更換●

ISBN 957-35-0383-2

¥61.60元

1. 十字形的船眼→
雅美族·伊摩洛德社
接受基督教義之後，
原有的船眼造形，則
被十字架取代。（一
九六三年四月·作者
攝）



2. 泰雅族老婦←
皮阿南社本有鯨面刺
青的習俗，但於戰後
已日漸消失。（戰後
·劉茂源攝）



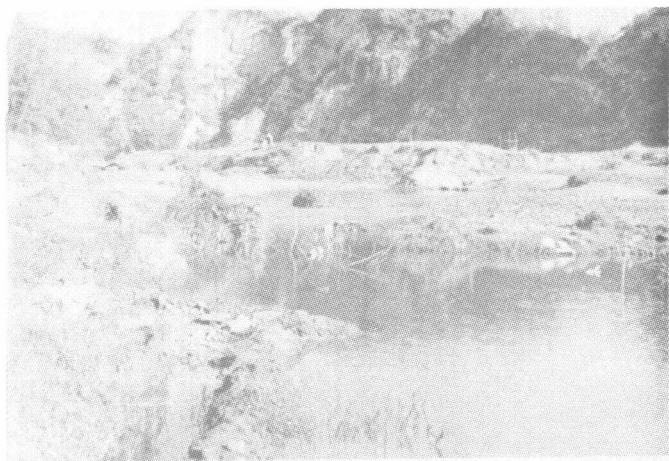
3. 裝飾在門口的松樹 ↑

日據時代泰雅族·皮阿南社新年習俗痕跡的再現。紙帶可能是昔日草繩的代用品。(戰後·劉茂源攝)



4. 慶祝新居落成 ↑

雅美族·伊摩洛德社習慣於新造的住宅或船隻上覆以芋頭，藉此招福。(戰前·作者攝)



←

5. 祀奉阿立租的地區

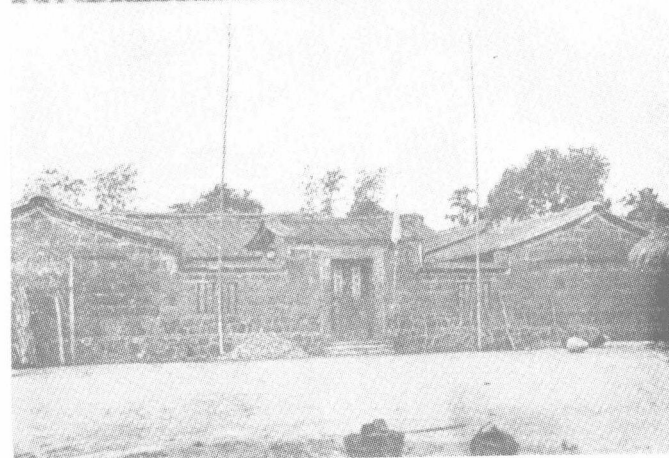
原本荒涼的臺南縣山上縣陳子口，因有河流經過而形成聚落。照片遠處是祀奉雙角神像的村落。



←

6. 祀奉阿立租的村庄

其位於臺南縣山上縣陳子口。



←

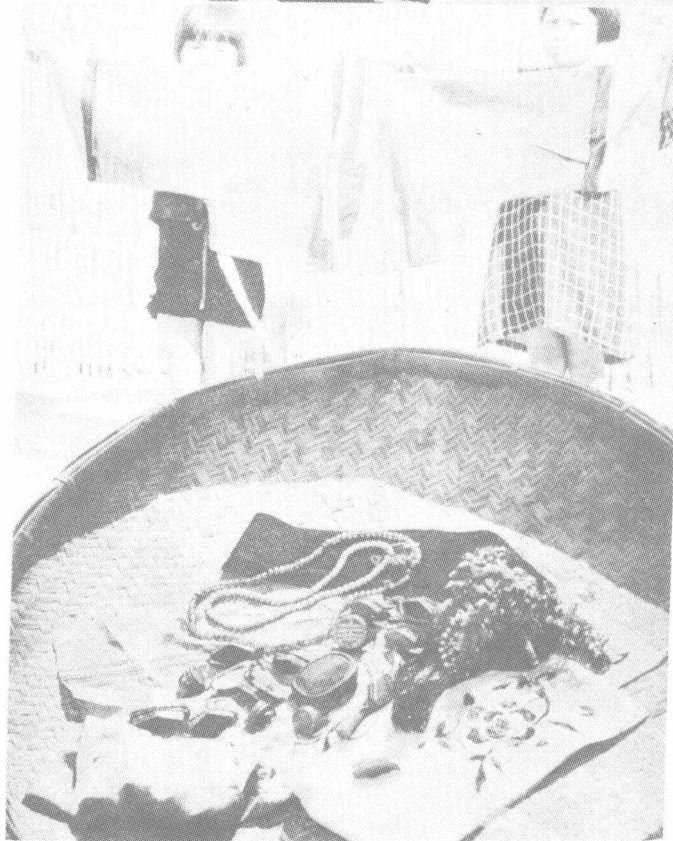
7. 豪族的住宅

位於臺南大內鄉鳴頭曾文溪上游的平埔族藩家。（戰前・作者攝）

8. 老婦與杵、臼
臺南縣新市鄉
新店的平埔族
。(戰前・安
武一夫攝)→



9. 結婚禮服→
臺南縣新市鄉
新店的平埔族
。(戰前・安
武一夫攝)





10. 跳舞的平埔族婦女↑
攝於臺南縣新化鎮知母義。



11. 被祀奉的壺↑
攝於臺南縣佳里北頭洋平埔族。

←

12. 雙角立柱與豬骨
信奉阿立祖的臺南山上鄉陳子口
平埔族。(一九六三年四月・作
者攝)



↑ 13. 范將軍

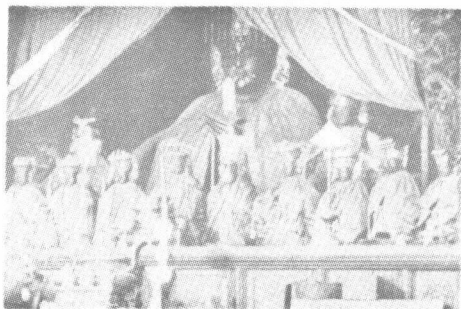
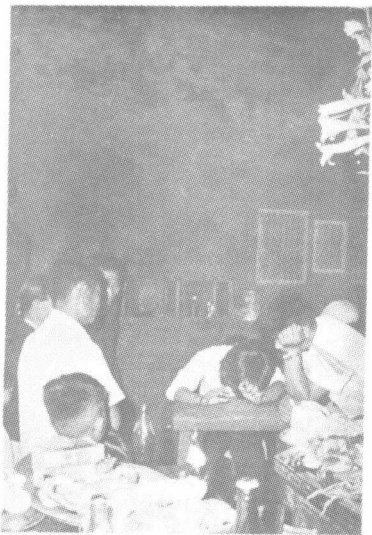


↑ 14. 謝將軍



↑ 15. 牛爺

照片十三、十四、十五攝於臺南嶽帝廟。(一九六八年四月·岸萬里攝)



↑ 16. 媽祖神像

臺南市天后宮。(戰前·渡邊毅攝)

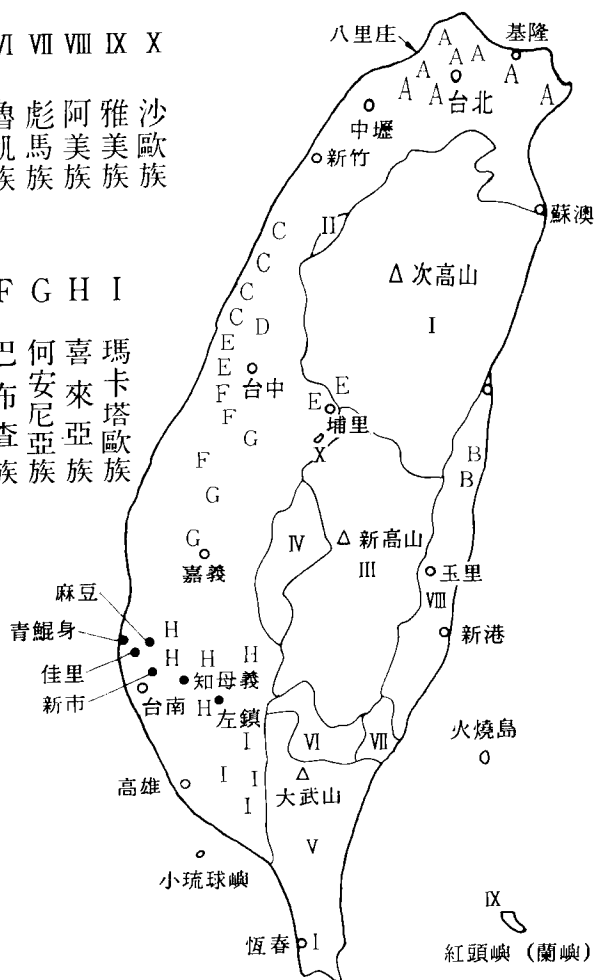
←

17. 台南嶽帝廟

聽取神諭的乩姨和信徒，而乩姨既是女巫師。(一九六八年四月·岸萬里攝)

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
泰雅族	賽夏族	布農族	曹灣族	排灣族	魯凱族	彭馬族	阿美族	雅美族	沙歐族

A	B	C	D	E	F	G	H	I
凱它藍族	克瓦朗族	塔卡斯族	帕塞黑族	帕普拉族	巴布查族	何安尼亞族	喜來亞族	瑪卡塔歐族



台灣原住民分布圖 (I~X 山地 海島原住民族)
(A~I 平埔族)

SUNNY BOOKS

台灣的歷史與民俗

溯先民足跡・探文化之源流

國分直一著

邱夢蕾 譯

ISBN 957-35-0383-2



9 789573 503835

卷首 序

本書作者國分直一君在明治末年即隨雙親遷徙來台，雖然從小生活於台灣，但是真正對台灣的種族、文化產生強烈興趣，卻是從京都大學史學系畢業後再度來台做研究才開始的。

當時正值台北大學民族學的移川子之藏教授、語言學的淺井惠倫教授以及人類學的金關丈夫教授開始授課，開始了一連串研究活動的初期。另外，他的高中學長鹿野忠雄博士也積極地展開調查活動。就在這股蓬勃的研究氣氛當中，他開始對史前考古學發生了濃厚的興趣，但是真正吸引他從事研究的契機，卻是那混沌未開的原始。

根據考古學上的記載，能夠清楚地了解原住民的習俗與物質文化。此外，受到金關丈夫在一九四一年創刊的「民俗台灣」所影響，他也開始關心漢族系的習俗以及逐漸漢化的平埔族。遺憾的是因由於當時時局動盪不安，使得考古學的挖掘調查和民俗學的採集日趨困難。不過，他的採

集行動並未因此宣告停止，爲了滿足心中的空虛，他仍然不懈地努力著。

其後，他又結識了台北師範學校本科系的學生細川學、潮地悅三郎、黃旭初、張上卿等人，他冒著空襲的危險，進行組織性的採集活動。在採集的過程中，了解到考古學家的習性和衍生於物質文化的事物。當時，細川和潮地兩位可說是他最得力的助手，他們不但擅於寫作，更精通閩南語，對國分君的調查工作有很大的幫助。

在二次大戰結束那年的一月，他和金關丈夫抱著最後一次的想法，前往台東卑南的巨石遺跡從事挖掘調查工作，可是到了三月份，他和細川、潮地及其他同志都遭到兵隊的逮捕，而使採集報告劃下了句點。

本書能夠順利出版，要感謝國分直一君與潮地君等人努力，其中，有些採集不全的部分，尤其是有關物質文化方面的，都予以刪除。另外，碍於篇幅的限制，有關山地原住民與紅頭嶼雅美族的調查報告，也不得不割愛。只在「種族層與文化層」一章中簡單帶過。另將國分君後來再訪雅美族時所拍攝的照片附於文前以供諸位讀者參考。

目前，台灣的民俗研究出現了幾個盲點，第一就是對於客家系的民俗未積極著手進行調查，其次，對於海口村落也疏於關心，這些都是我們將來要積極進行的課題，盼望對這方面有研究的人士能與我們携手合作，共同爲所處的這塊土地略盡棉薄之力，是爲我願。

目錄

卷首 序·····	三
-----------	---

卷一 歷史與民俗

種族層面與文化層面的關係·····	一〇
概述／10 文化層與近代原住民的關係／14	
台灣的種族分布／21	
台北盆地的開拓·····	二三
開拓史／23 防衛設施／25	
以湖口為中心的中壢台地村莊·····	三一
台地的地形／31 地名的傳說／32	

農耕生活與農具／35	信仰的習俗和民譚／47
飲食、炊事用具和家具的調查／62	
改變中的農村／79	
葫蘆墩街和岸裏……………	八〇
地名的由來／80	岸裏大社的諸事／81
麻豆的歷史……………	八六
台南的寺廟和神祇……………	九三
文廟／93	武廟／95
	水仙宮街／97
臨水夫人廟／100	大天后宮／101
包圍嶽帝廟的街道／105	
台南地方的平埔族……………	一〇八
新港庄／108	知母義／111
	北頭洋／124
新化鎮隙子口地方／126	

台北盆地所見的郊外市鎮與街屋·····	一三〇
農家的建築與技術·····	一三二
一般構造／132	地基和泥土地／134
壁／136	窗與出入口／141
房間的配置和形態／150	屋頂／143
房間與設備和附屬建築／153	結語／159
卷三 濱海的民俗和民船	
蘇澳南灣南方澳的民俗·····	一六四
民船與機船／164	沖繩漁民村／169
結語／178	
淡水八里庄的民俗·····	一七九
樸仔和林投／179	漁撈與民船／179
漁民的生活和信仰／185	
台南下鯤身的漁村·····	一九一

下鯤身的由來／	191	
東海岸的掠漁船·····		一九八
淡水河的民船·····		二〇一
台灣[的河川與船廠／	201	
民船[的信仰與習俗／	215	
南台灣[的竹筏·····		二二七
竹筏[的特色／	218	
製作的有關資料／	218	
捕漁[的竹筏／	225	
關於漁撈[的信仰和禁忌／	227	
行駛[河川的竹筏／	228	